

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

astatinfo

Nr. **55**

08/2016

Außenhandel

2015

Rekordwert bei den Ausfuhren,
erstmal seit 1996 wieder positive
Handelsbilanz

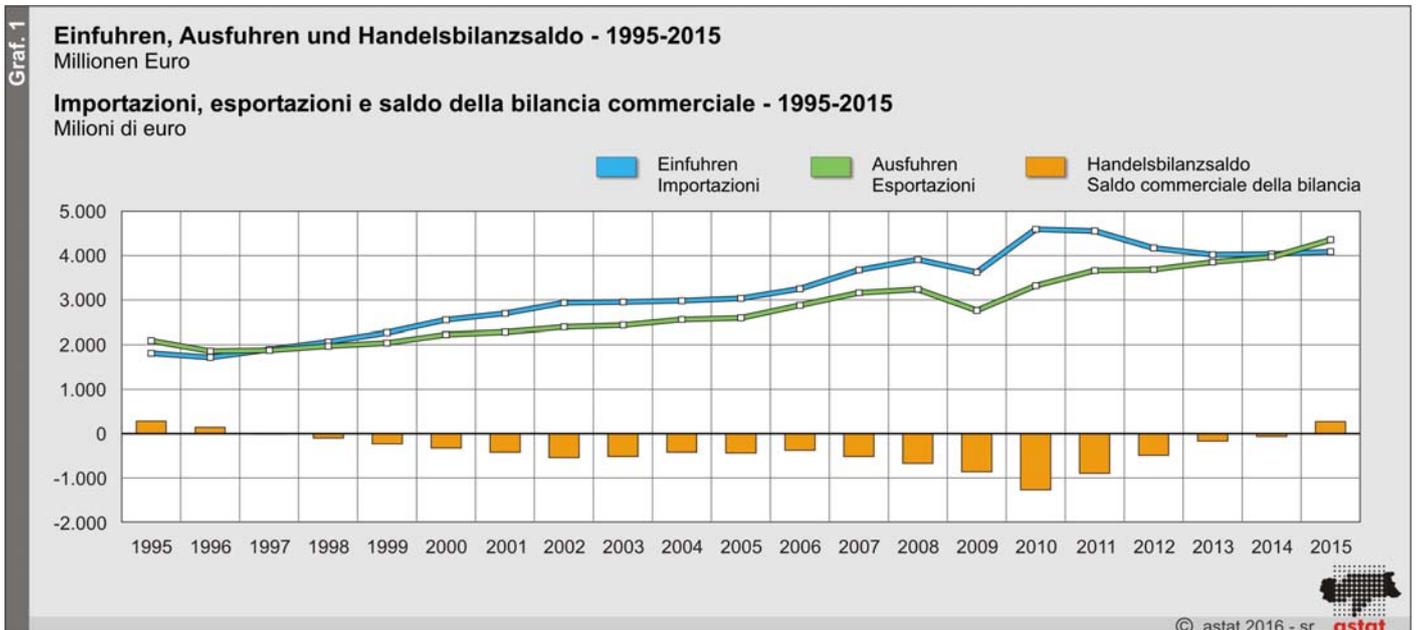
Im Jahr 2015 werden Waren im Wert von 4.089,1 Millionen Euro nach Südtirol eingeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 1,3% gegenüber 2014. Auch die Ausfuhren steigen sehr deutlich gegenüber dem Vorjahr auf den Spitzenwert von 4.358,3 Millionen Euro (+9,8%). Die Handelsbilanz weist einen Überschuss von 269,1 Millionen Euro auf. Dies ist ein historisches

Commercio estero

2015

Esportazioni record, bilancia
commerciale in attivo per la prima
volta dal 1996

Nel 2015 le importazioni altoatesine ammontano a 4.089,1 milioni di euro, registrando un aumento dell'1,3% rispetto al 2014. Anche le esportazioni fanno segnare un incremento molto evidente rispetto all'anno precedente (+9,8%), attestandosi su un valore record pari a 4.358,3 milioni di euro. La bilancia commerciale si chiude quindi con un avanzo pari a 269,1



Ergebnis, da der Saldo zwischen 1997 und 2014 immer negativ war. Es handelte sich dabei mehr um ein „rechnerisches“ als um ein tatsächliches Defizit, das darauf zurückzuführen ist, dass ein Großteil der nach Südtirol eingeführten Waren auf dem ganzen Staatsgebiet für den Verkauf verteilt wird. Die Liste der nach Südtirol eingeführten Waren wird von *Rohr- und Rübenzucker und chemisch reiner Saccharose* und den *Arzneiwaren* angeführt. Diese sind vorwiegend für den Verkauf auf dem gesamten Staatsgebiet und nicht nur für den Südtiroler Bedarf gedacht.

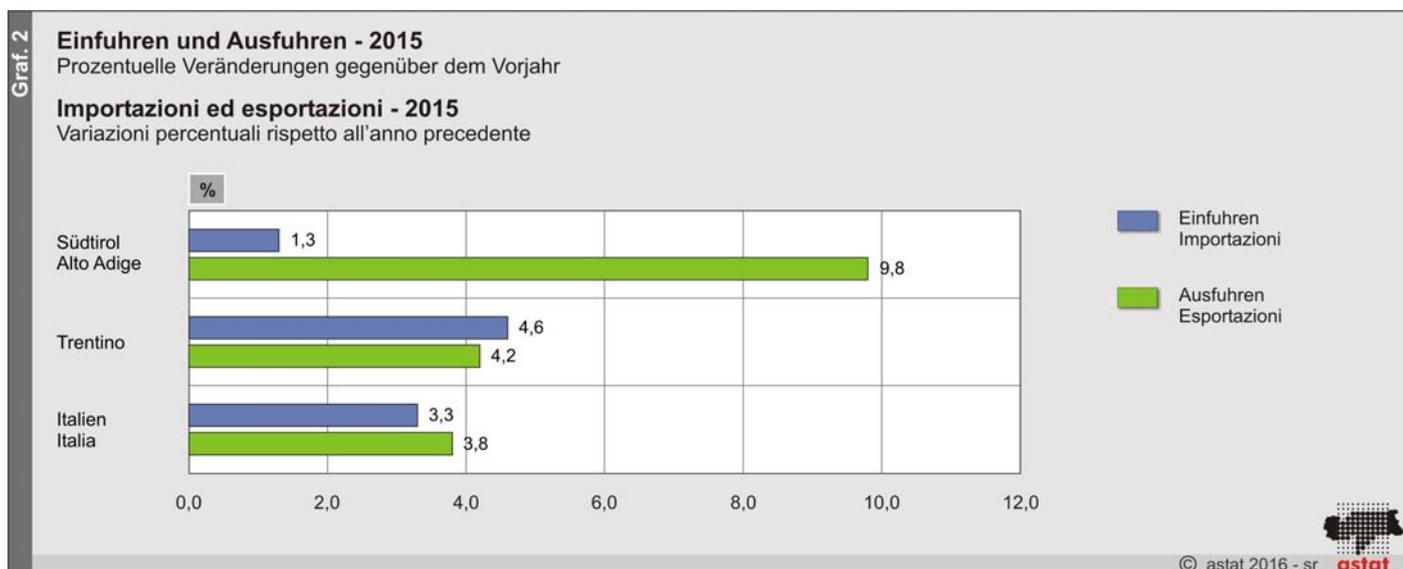
Die Bedeutung der Einfuhren in Südtirol zeigt sich auch im Vergleich mit dem Trentino, dessen Importe etwa halb so hoch sind wie die Südtiroler. Die Ausfuhren des Trentino sind hingegen nur geringfügig niedriger als die Südtiroler. Daraus ergibt sich auch ein deutlicher Unterschied bei der Handelsbilanz, die in der Nachbarprovinz seit langem einen positiven Saldo aufweist.

Der 2015 im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene festgestellte Trend unterscheidet sich von der Südtiroler Entwicklung. In den beiden ersten Fällen steigen die Einfuhren und die Ausfuhren etwa gleich stark: +4,6% und +4,2% im Trentino und +3,3% und +3,8% in Italien. In Südtirol hingegen übersteigt die prozentuelle Zunahme der Ausfuhren die Einfuhren um mehr als das Siebenfache.

milioni di euro. Si tratta di un risultato storico, in quanto dal 1997 al 2014 il saldo aveva sempre avuto segno negativo. Si trattava comunque di un disavanzo più "formale" che sostanziale, motivato dal fatto che una parte consistente dei prodotti importati dall'Alto Adige viene distribuita sul territorio nazionale per la commercializzazione. In cima alla classifica dei prodotti importati in provincia di Bolzano vi sono infatti *Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro* e *Medicamenti*, che sono destinati prevalentemente alla distribuzione sull'intero territorio nazionale e non al solo fabbisogno interno altoatesino.

La rilevanza delle importazioni dell'Alto Adige emerge anche dal confronto con i flussi commerciali del Trentino, dove le importazioni ammontano a circa la metà di quelle altoatesine, mentre le esportazioni sono solo lievemente inferiori. Da ciò consegue anche una notevole differenza nella bilancia commerciale, che in Trentino storicamente presenta un saldo nettamente positivo.

Il trend registrato nel 2015 in Trentino e a livello nazionale è differente rispetto a quello altoatesino: in entrambi i casi si è verificato un aumento abbastanza simile di importazioni ed esportazioni, rispettivamente +4,6% e +4,2% in Trentino e +3,3% e +3,8% sul territorio italiano, mentre in Alto Adige l'aumento percentuale delle esportazioni supera di oltre 7 volte quello delle importazioni.



1. Staaten

Die wichtigsten Handelspartner Südtirols sind wie bereits in der Vergangenheit auch im Jahr 2015 wenig überraschend Deutschland und Österreich. Mehr als 40% der Südtiroler Einfuhren stammen aus Deutschland und etwa ein Drittel der Ausfuhren wird dorthin geliefert. Österreich hält etwa ein Viertel an den Gesamtimporten und ein Zehntel an den Exporten. Beide

1. Paesi partner

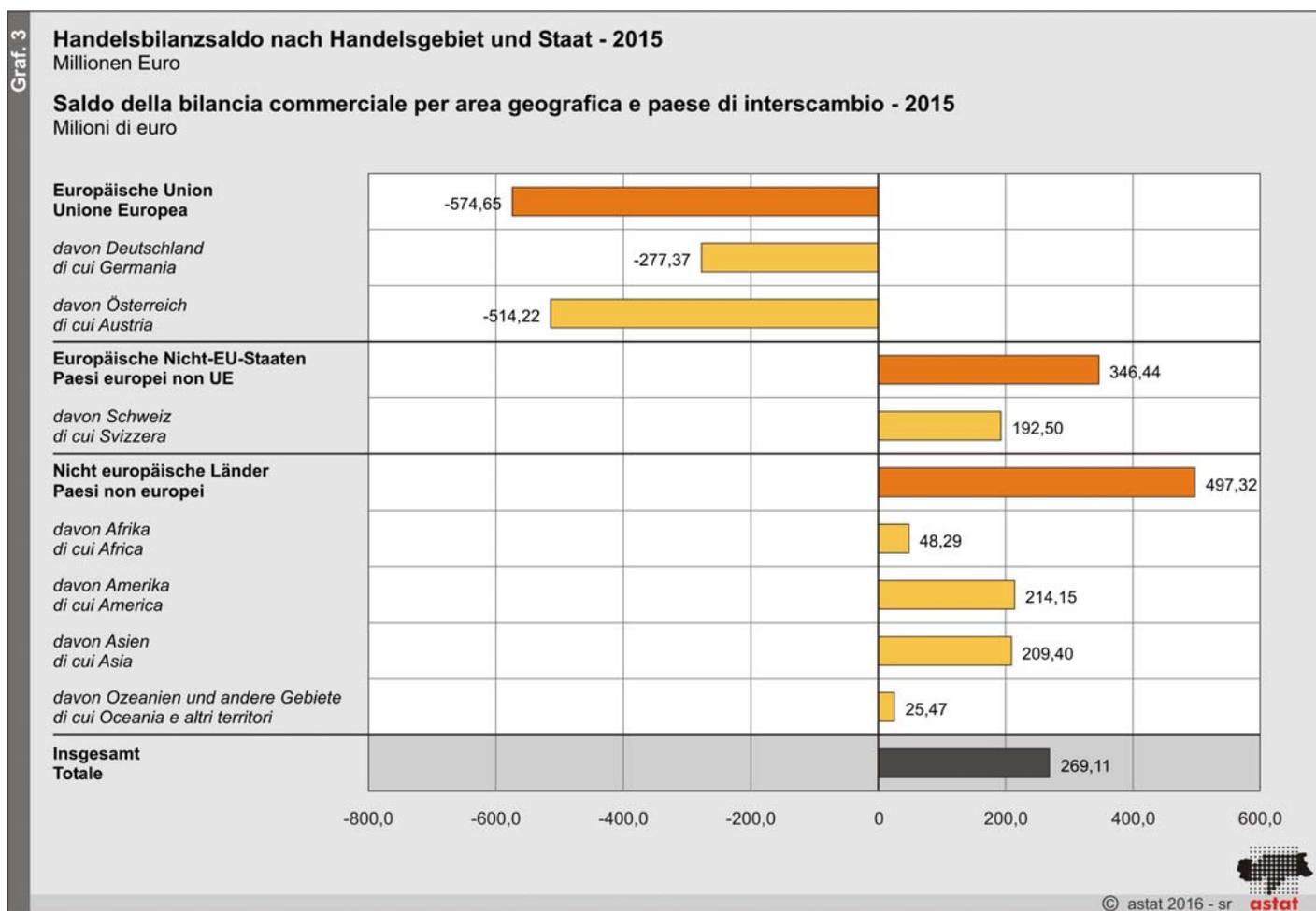
Il 2015 non riserva sorprese ed i principali partner commerciali dell'Alto Adige rimangono, come da tradizione, Germania e Austria. Da e verso la Germania si registrano oltre il 40% delle importazioni altoatesine ed oltre un terzo delle esportazioni. Da e verso l'Austria, invece, si registrano circa un quarto delle importazioni totali e un decimo delle esportazioni. L'Alto Adige pre-

Länder weisen einen negativen Handelssaldo auf: Deutschland -277,4 Millionen Euro und Österreich -514,2 Millionen Euro. Diese sind entscheidend für die negative Handelsbilanz mit den Staaten der Europäischen Union (-574,6 Millionen Euro). Mit fast allen anderen EU-Staaten ergeben sich hingegen positive Handelssalden. Diese reichen aber nicht aus, um das Defizit auszugleichen. Die einzige bemerkenswerte Ausnahme mit negativer Handelsbilanz sind die Niederlande (-241,9 Millionen Euro).

Bedeutende positive Salden gibt es mit den europäischen Nicht-EU-Staaten (+346,4 Millionen Euro, davon +192,5 Millionen Euro mit der Schweiz) sowie mit Amerika und Asien (+214,1 bzw. +209,4 Millionen Euro).

senta un saldo commerciale negativo con entrambe, pari rispettivamente a -277,4 milioni di euro per la Germania e -514,2 milioni di euro per l'Austria, dati che determinano complessivamente il segno negativo della bilancia commerciale verso l'Unione Europea (-574,6 milioni di euro). Verso quasi tutti gli altri Paesi dell'Unione Europea, con l'unica significativa eccezione dei Paesi Bassi (-241,9 milioni di euro), sono invece riscontrabili saldi positivi, che non sono però sufficienti per compensare il disavanzo.

Saldi positivi consistenti si registrano invece nei confronti dei paesi europei non UE (+346,4 milioni di euro, di cui +192,5 milioni nei confronti della Svizzera) e dei continenti americano ed asiatico (rispettivamente +214,1 e +209,4 milioni di euro).



Die Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen um 9,4% zu

Die Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen 2015 gegenüber dem Vorjahr um 9,4% zu. Der größte Anteil der Ausfuhren ist weiterhin für Deutschland und Österreich bestimmt, nämlich 33,3% bzw. 10,7% der gesamten Exporte. Es folgen Frankreich (4,7%), Spanien (3,6%) und das Vereinigte Königreich (3,3%). Insgesamt werden 70,7% der Waren in die EU-Staaten exportiert.

Crescono del 9,4% le esportazioni verso i Paesi dell'UE

Nel 2015 le esportazioni verso i paesi dell'Unione Europea hanno evidenziato un notevole incremento, pari al 9,4% rispetto al 2014. La Germania e l'Austria si confermano i paesi destinatari della maggior parte delle esportazioni con rispettivamente il 33,3% ed il 10,7% del totale. Seguono Francia (4,7%), Spagna (3,6%) e Regno Unito (3,3%). In generale, il 70,7% delle esportazioni è diretto verso paesi dell'Unione Europea.

Betrachtet man die zehn wichtigsten Handelspartner, so verzeichnen Schweden (+55,6%), die Tschechische Republik (+31,5%), das Vereinigte Königreich (+17,4%) und die Niederlande (+15,6%) die größten Zunahmen. Den einzigen Rückgang verbucht Ungarn (-0,5%).

In absoluten Zahlen weisen die Warenausfuhren nach Deutschland (+80,0 Millionen Euro), Österreich (+55,7 Millionen Euro) und Schweden (+31,7 Millionen Euro) die größten Zunahmen auf.

Considerando i 10 maggiori partner commerciali, gli aumenti percentuali più significativi sono quelli registrati da Svezia (+55,6%), Repubblica Ceca (+31,5%), Regno Unito (+17,4%) e Paesi Bassi (+15,6%), mentre l'unico valore negativo è quello dell'Ungheria (-0,5%).

A livello assoluto, gli aumenti più significativi si verificano per le merci dirette verso Germania (+80,0 milioni di euro), Austria (+55,7 milioni di euro) e Svezia (+31,7 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2015

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2015

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2014 (a)	Spezialisierungsindex gegenüber dem Trentino (b)	AREE E PAESI
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variatione % rispetto al 2014 (a)	Indice specializzazione rispetto al Trentino (b)	
Europäische Union	3.080,4	70,7	9,4	1,1	Unione Europea
Frankreich	205,3	4,7	0,4	0,5	Francia
Niederlande	78,8	1,8	15,6	0,6	Paesi Bassi
Deutschland	1.452,0	33,3	5,8	2,1	Germania
Vereinigtes Königreich	143,3	3,3	17,4	0,4	Regno Unito
Irland	6,2	0,1	-1,7	0,4	Irlanda
Dänemark	37,9	0,9	7,5	1,0	Danimarca
Griechenland	11,3	0,3	-4,5	0,3	Grecia
Portugal	27,4	0,6	13,6	1,7	Portogallo
Spanien	157,6	3,6	9,1	1,0	Spagna
Belgien	41,4	0,9	-0,7	0,3	Belgio
Luxemburg	3,2	0,1	-3,1	0,8	Lussemburgo
Schweden	88,7	2,0	55,6	1,7	Svezia
Finnland	15,8	0,4	-7,8	0,4	Finlandia
Österreich	467,4	10,7	13,5	1,9	Austria
Malta	6,9	0,2	10,4	1,9	Malta
Estland	2,6	0,1	-13,3	1,4	Estonia
Lettland	6,0	0,1	51,4	0,6	Lettonia
Litauen	5,6	0,1	-23,1	0,7	Lituania
Polen	58,2	1,3	14,1	0,9	Polonia
Tschechische Republik	87,0	2,0	31,5	1,8	Repubblica Ceca
Slowakei	37,4	0,9	43,2	2,0	Slovacchia
Ungarn	52,2	1,2	-0,5	0,7	Ungheria
Rumänien	33,8	0,8	24,3	0,6	Romania
Bulgarien	13,9	0,3	56,8	0,7	Bulgaria
Slowenien	21,5	0,5	-14,6	0,3	Slovenia
Kroatien	13,4	0,3	12,0	0,2	Croazia
Zypern	5,4	0,1	-4,9	2,2	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	1.277,9	29,3	10,8	0,8	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	411,6	9,4	-0,7	1,2	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	237,1	5,4	2,4	2,2	<i>di cui Svizzera</i>
Nicht europäische Länder	866,2	19,9	17,3	0,7	Paesi non europei
Afrika	123,6	2,8	30,5	0,8	Africa
Amerika	294,5	6,8	7,5	0,4	America
Asien	421,8	9,7	21,6	1,1	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	26,4	0,6	0,9	1,0	Oceania e altri territori
Insgesamt	4.358,3	100,0	9,8	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein. I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren in ein Land an den gesamten Trentiner Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor dem Trentino. L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine verso un paese sulle esportazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle esportazioni trentine per lo stesso paese sulle esportazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di esportazioni verso un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

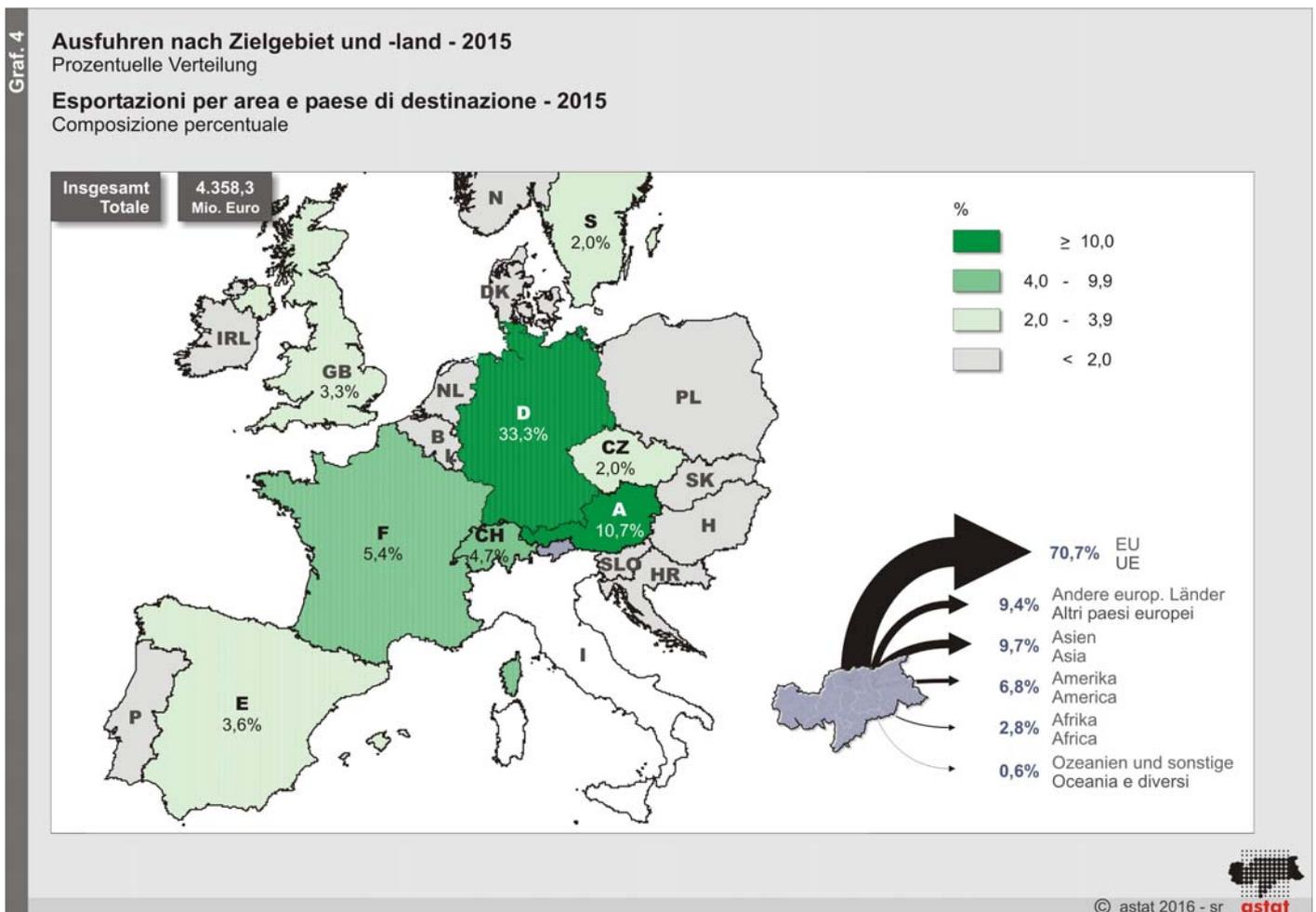
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Ausfuhren in die europäischen Nicht-EU-Staaten sinken leicht (-0,7%), obwohl die Exporte in die Schweiz (+2,4%) zunehmen. Insgesamt werden 5,4% der ausgeführten Waren in die Schweiz verkauft. Die Ausfuhren in Richtung der anderen Kontinente, vor allem nach Afrika (+30,5%), Asien (+21,6%) und Amerika (+7,5%) nehmen zu. Die deutlichste absolute Zunahme in der Höhe von 75,0 Millionen Euro verzeichnen die Ausfuhren nach Asien.

Prozentuell gesehen exportiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt in die Schweiz, nach Deutschland, Österreich, in die Tschechische Republik, nach Schweden und in geringerem Maße Richtung Vereinigtes Königreich, Frankreich und Amerika.

Scendono leggermente le esportazioni verso i paesi europei esterni all'Unione (-0,7%) nonostante la crescita di quelle verso la Svizzera (+2,4%), pari al 5,4% delle esportazioni totali. Crescono le esportazioni verso gli altri continenti, in particolare verso l'Africa (+30,5%), l'Asia (+21,6%), l'America (+7,5%). L'incremento più significativo in termini assoluti, pari a 75,0 milioni, si verifica nei flussi verso l'Asia.

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige esporta maggiormente verso Svizzera, Germania, Slovacchia, Austria, Repubblica Ceca, Svezia ed in misura minore verso Regno Unito, Francia e America.



Zwei Drittel der Einfuhren kommen aus Deutschland und Österreich

Der Hauptanteil der Einfuhren nach Südtirol kommt aus den EU-Staaten (89,4% des Gesamten). Der Gesamtwert ist im Vergleich zu 2014 um 1,5% gestiegen. Die wichtigsten Handelspartner sind auch in diesem Fall Deutschland (42,3% des Gesamten), Österreich (24,0%), die Niederlande (7,8%) und Frankreich (3,8%).

Due terzi delle importazioni provengono da Germania ed Austria

La maggior parte delle importazioni altoatesine proviene dai paesi dell'Unione Europea (89,4% del totale), l'ammontare totale è cresciuto dell'1,5% rispetto al 2014. I maggiori partner commerciali, si confermano anche in questo caso Germania (42,3% del totale) ed Austria (24,0%), seguono Paesi Bassi (7,8%) e Francia (3,8%).

Unter den zehn wichtigsten Handelspartnern verzeichnen die Niederlande, das Vereinigte Königreich und Spanien Zunahmen um jeweils 16,0%, 14,9% und 10,2%. Der Wert der Einfuhren aus Frankreich (-12,3%), Österreich (-1,0%) und Deutschland (-0,3%) ist hingegen rückläufig. In absoluten Zahlen steigen die Einfuhren aus den Niederlanden (+44,1 Millionen Euro) und aus der Tschechischen Republik (+21,4 Millionen Euro) am deutlichsten an. Die stärksten Rückgänge verbuchen Frankreich (-21,9 Millionen Euro) und Österreich (-9,8 Millionen Euro).

Considerando i primi 10 partner commerciali, Paesi Bassi, Regno Unito e Spagna evidenziano un aumento rispettivamente del 16,0%, del 14,9% e del 10,2%, mentre diminuisce il valore delle importazioni dalla Francia (-12,3%), dall'Austria (-1,0%) e dalla Germania (-0,3%). Per quanto riguarda le variazioni in termini assoluti, gli aumenti più notevoli sono quelli fatti segnare dall'importazione da Paesi Bassi (+44,1 milioni di euro) e Repubblica Ceca (+21,4 milioni di euro), mentre le diminuzioni più significative sono ascrivibili a Francia (-21,9 milioni) ed Austria (-9,8 milioni).

Tab. 2

Einfuhren nach Herkunftsgebiet und -land - 2015

Importazioni per area e paese di provenienza - 2015

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2014 (a)	Spezialisierungsindex im Vergleich zum Trentino (b)	AREE E PAESI
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2014 (a)	Indice specializzazione rispetto al Trentino (b)	
Europäische Union	3.655,0	89,4	1,5	1,1	Unione europea
Frankreich	155,9	3,8	-12,3	0,3	Francia
Niederlande	320,7	7,8	16,0	1,0	Paesi Bassi
Deutschland	1.729,4	42,3	-0,3	1,7	Germania
Vereinigtes Königreich	51,7	1,3	14,9	0,6	Regno Unito
Irland	9,3	0,2	100,4	0,3	Irlanda
Dänemark	19,9	0,5	12,6	1,2	Danimarca
Griechenland	1,6	..	82,2	0,2	Grecia
Portugal	12,4	0,3	4,9	1,2	Portogallo
Spanien	70,0	1,7	10,2	0,5	Spagna
Belgien	47,8	1,2	-12,7	0,2	Belgio
Luxemburg	6,5	0,2	-13,7	2,4	Lussemburgo
Schweden	26,6	0,7	-3,5	0,3	Svezia
Finnland	13,5	0,3	-11,2	0,2	Finlandia
Österreich	981,6	24,0	-1,0	2,7	Austria
Malta	0,1	..	41,1	0,3	Malta
Estland	1,9	..	77,1	0,2	Estonia
Lettland	2,9	0,1	-24,9	3,9	Lettonia
Litauen	3,6	0,1	19,4	2,4	Lituania
Polen	53,3	1,3	6,3	0,9	Polonia
Tschechische Republik	52,4	1,3	68,8	1,2	Repubblica Ceca
Slowakei	17,1	0,4	-12,0	0,4	Slovacchia
Ungarn	15,3	0,4	23,4	0,6	Ungheria
Rumänien	23,3	0,6	6,6	0,5	Romania
Bulgarien	2,8	0,1	123,8	0,1	Bulgaria
Slowenien	22,6	0,6	5,6	0,2	Slovenia
Kroatien	12,8	0,3	94,7	0,3	Croazia
Zypern	..	..	..	..	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	434,1	10,6	0,1	0,5	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	65,2	1,6	5,8	0,6	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	44,6	1,1	1,9	1,7	<i>di cui Svizzera</i>
Nicht europäische Länder	368,9	9,0	-0,8	0,5	Paesi non europei
Afrika	75,3	1,8	-37,1	4,0	Africa
Amerika	80,3	2,0	4,5	0,3	America
Asien	212,4	5,2	21,5	0,5	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	0,9	..	48,8	0,2	Oceania e altri territori
Insgesamt	4.089,1	100,0	1,3	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

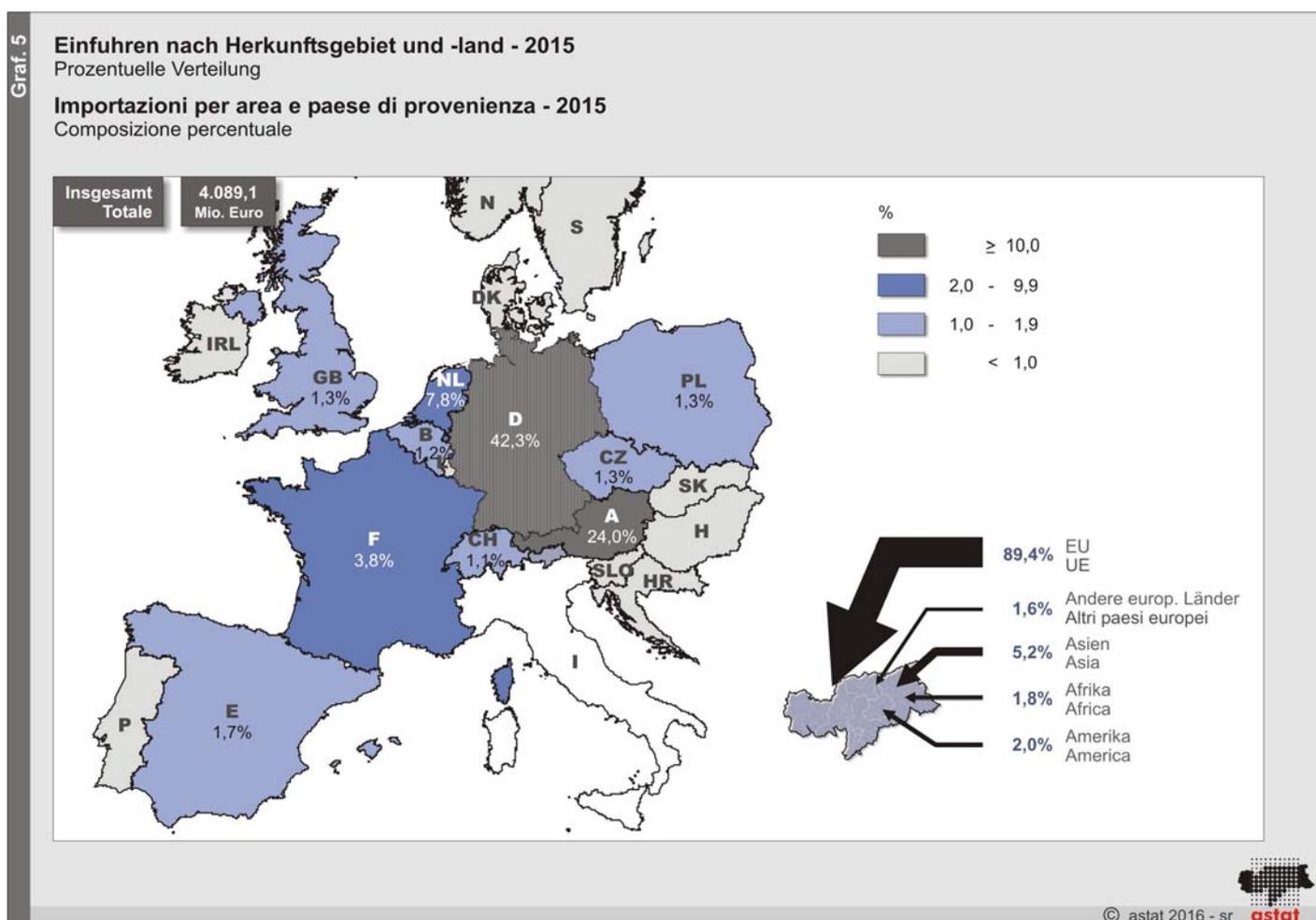
(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Einfuhren aus einem Land an den gesamten Südtiroler Einfuhren und dem Anteil der Trentiner Einfuhren desselben Landes an den gesamten Trentiner Einfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Einfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor dem Trentino.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle importazioni altoatesine verso un paese sulle importazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle importazioni trentine per lo stesso paese sulle importazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di importazioni da un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Die Einfuhren aus den europäischen Nicht-EU-Staaten sind gestiegen (+5,8%). Die Zunahme der Einfuhren aus der Schweiz fällt etwas niedriger (+1,9%) aus. Die Importe aus den nicht europäischen Staaten sind leicht rückläufig (-0,8%): Der Importeinbruch der Waren aus Afrika (-37,1%) allein übersteigt die bemerkenswerten Importzunahmen aus Asien (+21,5%) und Amerika (+4,5%).

Si registra un aumento delle importazioni dai paesi europei extra UE (+5,8%); l'incremento di quelle dalla Svizzera è più contenuto (+1,9%). In leggero calo le importazioni dai paesi non europei (-0,8%): il crollo di quelle provenienti dall'Africa (-37,1%) da solo supera l'importante aumento di quelle in arrivo dall'Asia (+21,5%) e dall'America (+4,5%).

Prozentuell gesehen importiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt aus Österreich, der Schweiz, aus Deutschland, der Tschechischen Republik sowie Afrika und in geringerem Maße aus Frankreich, Amerika und Asien.

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige importa maggiormente da Austria, Svizzera, Germania, Repubblica Ceca ed Africa ed in misura minore da Francia, America ed Asia.



Über die Klassifizierung der Güter nach Unterabschnitt des Produktes, die von der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ATECO 2007 abgeleitet ist, können die Sektoren, die am stärksten im Außenhandel vertreten sind, und die entsprechenden Entwicklungen ermittelt werden.

Exportzunahmen in allen zehn wichtigsten Bereichen

Die Sektoren *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (17,7%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (a.n.g. = anderweitig nicht genannt, 15,5%) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (15,2%) beeinflussen die Ausfuhren am stärksten. Im Vergleich zu 2014 verzeichnen die ersten drei Sektoren Zuwächse um jeweils 8,1%, 4,2% und 11,7%.

Weitet man die Analyse auf die zehn wichtigsten Wirtschaftsbereiche aus, so zeigen sich überall Zunahmen: *Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (+20,3%), *Fahrzeuge* (+15,1%) sowie *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+12,7%) steigen am stärksten.

In absoluten Zahlen tragen die *Fahrzeuge* (+69,8 Millionen Euro) und die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+69,1 Millionen Euro) am meisten zur Zunahme der Ausfuhren bei.

Die Südtiroler Ausfuhren sind im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt stark auf die Sektoren Landwirtschaft und Nahrungsmittel spezialisiert (Spezialisierungsindex von 9,5 bei den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* und von 2,4 bei den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren*) sowie auf die *Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung* (3,6) und das *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (2,2). Die letzten beiden Bereiche tragen in absoluten Zahlen jedoch nur geringfügig zu den Ausfuhren bei.

La classificazione delle merci per sottosezioni di prodotto, derivata dalla classificazione delle attività economiche ATECO 2007, permette di individuare i settori maggiormente orientati agli scambi con l'estero e le relative dinamiche di sviluppo.

Incrementi nelle esportazioni per tutti i 10 maggiori settori

Ad incidere maggiormente nei flussi verso l'estero sono i settori *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (17,7%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (non classificati altrove, 15,5%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (15,2%). Rispetto al 2014, i primi tre settori hanno registrato variazioni positive, rispettivamente pari all'8,1%, al 4,2% ed all'11,7%.

Anche allargando l'analisi ai maggiori 10 settori si incontrano solo segni positivi: *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+20,3%), *Mezzi di trasporto* (+15,1%), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+12,7%) mostrano gli incrementi maggiori.

In termini assoluti il contributo maggiore all'aumento delle esportazioni è fornito da *Mezzi di trasporto* (+69,8 milioni di euro) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+69,1 milioni di euro).

Rispetto alla media nazionale, l'export altoatesino è fortemente specializzato nei settori agricolo e alimentare (indice di specializzazione pari a 9,5 per i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca*, indice pari a 2,4 per i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco*), oltre che per *Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento* (3,6) e *Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive* (2,2), settori questi ultimi che forniscono però un apporto minimo in termini assoluti.

Tab. 3

Ausfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2015**Esportazioni per sottosezioni di prodotto - 2015**

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2014 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variatione % rispetto al 2014 (a)	Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	662,0	15,2	11,7	9,5	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	11,8	0,3	-8,1	1,0	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	772,7	17,7	8,1	2,4	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	149,7	3,4	11,3	0,3	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	160,4	3,7	12,7	1,8	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	2,4	0,1	1,3	..	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	77,1	1,8	-5,0	0,3	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	4,9	0,1	-32,5	..	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	216,7	5,0	20,3	0,8	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	535,1	12,3	8,1	1,2	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	124,9	2,9	16,3	0,9	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	160,3	3,7	10,6	0,7	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	676,9	15,5	4,2	0,8	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	531,9	12,2	15,1	1,1	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	221,0	5,1	12,0	0,9	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	6,1	0,1	11,8	0,4	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	28,4	0,7	-6,0	2,2	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	0,1	..	-58,8	0,2	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	14,9	0,3	151,8	3,6	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	..	..	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,9	..	-41,9	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.358,3	100,0	9,8	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren eines Sektors an den gesamten Südtiroler Ausfuhren im selben Sektor und dem Anteil der gesamten italienischer Ausfuhren desselben Sektors an den gesamten italienischen Ausfuhren. Bei Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor Italien.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine per un settore sulle esportazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle esportazioni italiane dello stesso settore sul totale delle esportazioni nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle esportazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Einfuhren: starke Zunahme der Pharmazeutischen Erzeugnisse (+22,4%)

Die wichtigsten Sektoren der Einfuhren sind die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (19,3%), *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (11,9%) und *Maschinen und Apparate a.n.g.* (10,1%).

Im Jahr 2015 nehmen die Einfuhren des ersten Sektors deutlich ab (-16,7%), während jene des zweiten und dritten Sektors steigen (+8,5% bzw. +10,6%). Betrachtet man auch die anderen Unterabschnitte von Produkten auf den ersten zehn Rängen, zeigen sich ausschließlich Zunahmen - einzige Ausnahme sind die *Fahrzeuge*, deren Wert fast unverändert bleibt (-0,1%). Die größten prozentuellen Zunahmen verzeichnen die *Pharmazeutischen Erzeugnisse* (+22,4%), die *Elektrischen Ausrüstungen* (+14,6%) und die *Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhe* (+12,5%).

Die stärksten absoluten Zuwächse verbuchen die Unterabschnitte *Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhe* (+41,4 Millionen Euro), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+39,6 Millionen Euro) und die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+38,0 Millionen Euro). Den mit Abstand größten Rückgang verzeichnen die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (-158,6 Millionen Euro).

Südtirol importiert im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt proportional mehr Produkte der Unterabschnitte *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (Spezialisierungsindex von 3,7), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (3,2), *Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden* (2,9), *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (2,6) und *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (2,5). Die größere Spezialisierung in diesen Bereichen hängt nicht nur von den Eigenheiten der Südtiroler Nachfrage ab, wie bei der Analyse nach Produkt noch ausgeführt wird, sondern auch von der Schlüsselrolle, die Südtirol für Italien im Handelssektor spielt. Während die Einfuhren im Verlagswesen mit der Nachfrage nach deutschsprachigen Texten zusammenhängen, werden einige Nahrungsmittel wie Zucker eingeführt und anschließend auch außerhalb Südtirols verkauft.

Importazioni: notevole aumento di Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici (+22,4%)

I principali settori di attività relativi alle importazioni sono *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (19,3%), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (11,9%) e *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (10,1%).

Nel 2015 le importazioni del primo settore risultano in netto calo (-16,7%), mentre aumentano quelle del secondo e del terzo (rispettivamente +8,5% e +10,6%). Se si estende l'analisi alle altre sottosezioni di prodotto comprese nelle prime dieci posizioni, si osservano solo segni positivi, con l'unica eccezione costituita dai *Mezzi di trasporto* che rimangono pressoché stabili (-0,1%). Gli aumenti maggiori in termini percentuali sono quelli di *Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici* (+22,4%), *Apparecchi elettrici* (+14,6%) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+12,5%).

Gli incrementi maggiori a livello assoluto si verificano nelle sottosezioni *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+41,4 milioni di euro), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+39,6 milioni) e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+38,0 milioni). La diminuzione di gran lunga più evidente è quella di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-158,6 milioni).

Rispetto alla media nazionale, in Alto Adige si importano in proporzione più prodotti del sottocapitolo *Prodotti dell'editoria e audiovisivi e prodotti delle attività radio-televisive* (indice di specializzazione pari a 3,7), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (3,2), *Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere* (2,9), *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (2,6) e *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (2,5). La maggiore specializzazione in questi settori, come si vedrà più avanti nell'analisi per prodotto, non è motivata soltanto dalle caratteristiche della domanda altoatesina, ma anche dal ruolo di base commerciale svolto dall'Alto Adige per l'Italia. Se da una parte è vero che le importazioni di prodotti dell'editoria sono legate alla domanda di materiale in lingua tedesca, dall'altra parte alcuni prodotti alimentari, quali lo zucchero, sono importati e poi commercializzati anche al di fuori della provincia.

Einfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2015

Importazioni per sottosezioni di prodotto - 2015

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2014 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2014 (a)	Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	592,8	4,2	11,7	2,6	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	12,8	0,9	1,8	2,9	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	714,9	19,3	-16,7	2,5	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	134,5	9,1	12,5	0,7	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	142,3	6,9	3,7	3,2	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	2,4	0,2	-0,5	0,1	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	81,2	4,0	-10,2	0,6	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	7,3	4,8	22,4	0,9	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	180,2	6,4	3,8	1,0	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	495,0	11,9	8,5	1,0	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	107,5	3,6	3,7	1,1	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	144,9	5,8	14,6	1,0	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	649,8	10,1	10,6	0,5	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	462,1	5,3	-0,1	0,5	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	197,4	5,2	6,6	0,8	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	5,5	0,7	-30,9	1,8	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	30,2	1,4	1,3	3,7	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	0,2	..	-85,5	..	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	5,9	..	216,8	0,3	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	..	-33,9	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	1,5	..	-53,0	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.089,1	100,0	1,3	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein. I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Einfuhren eines Sektors an den gesamten italienischen Einfuhren im selben Sektor und dem Anteil der gesamten Südtiroler Einfuhren an den gesamten italienischen Einfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Einfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor Italien. L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle importazioni altoatesine per un settore sulle importazioni italiane per lo stesso settore rapportate alla quota delle importazioni altoatesine totali sulle totali nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle importazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

3. Die wichtigsten vermarkteten Waren

Über die Analyse der Unterkapitel der Güterklassifikation (KN8) der Waren, die bei den Erhebungen zum Außenhandel von der Europäischen Union verwendet wird (über 1.000 Warengruppen), können die wichtigsten Export- und Importprodukte des Jahres 2015 bestimmt werden. Es muss berücksichtigt werden, dass die Angaben zur Einfuhr der jeweiligen Zielprovinz zugerechnet werden. Es kann aber vorkommen, dass die Importware für einen unmittelbaren Weiterverkauf außerhalb Südtirols bestimmt ist.

Apfelexport knackt die 500-Millionen-Euro-Schwelle

Die *Frischen Äpfel, Birnen und Quitten* führen die Rangliste der Exportgüter mit 531,3 Millionen Euro bzw. 12,2% aller Südtiroler Exporte an. Dabei handelt es sich um einen Rekordwert: Erstmals übersteigen die Ausfuhren des Südtiroler Exportprodukts Nr. 1 die 500 Millionen Euro. 35,5% der Äpfel (188,1 Millionen Euro) sind für Deutschland bestimmt. Auf dem zweiten Rang liegen die *Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge* mit einem Exportwert von 332,6 Millionen Euro, von denen 38,4% nach Deutschland ausgeführt werden. Platz drei der Exporte belegt *Brot und Gebäck* (203,3 Millionen Euro), wovon 18,7% nach Saudi-Arabien und 13,6% nach Deutschland exportiert werden.

Bemerkenswert ist der beträchtliche Zuwachs bei den *Kraftfahrzeugen für den Transport von Waren*, die vom 93. auf den 12. Platz vorrücken. Dieses Ergebnis ist darauf zurückzuführen, dass einige große Aufträge für Militärfahrzeuge, die hauptsächlich aus Norwegen und Österreich kamen, zugestellt wurden.

Bei den meistimportierten Waren hingegen steht *Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose* mit 194,4 Millionen Euro bzw. 4,8% des Gesamtimports an erster Stelle. Die Hauptherkunftsländer sind Deutschland (57,9%) und Mauritius (19,2%). Auf Platz zwei finden sich die *Arzneiwaren* mit 193,7 Millionen Euro bzw. 4,7% des Gesamten. Diese kommen fast ausschließlich aus den Niederlanden (95,6%). Auf Platz drei folgt das *Schweinefleisch* mit 120,3 Millionen Euro bzw. 2,9%, welches aus Deutschland (64,6%), den Niederlanden (19,4%) und Österreich (15,9%) importiert wird.

3. I principali prodotti commercializzati

Attraverso l'analisi sui sottocapitoli della classificazione economica delle merci (NC8), adottata nelle rilevazioni del commercio estero dai paesi dell'Unione Europea (oltre 1.000 raggruppamenti di merci) è possibile analizzare gli scambi con l'estero ad un livello di dettaglio maggiore e fare il punto sui prodotti maggiormente esportati ed importati nel 2015. È da tenere presente che i dati relativi alle importazioni sono imputati alla provincia di destinazione dello scambio, ma è possibile che il prodotto importato sia destinato ad una immediata commercializzazione al di fuori della provincia.

Le esportazioni di mele sfondano il muro dei 500 milioni di euro

Nella classifica dei prodotti più esportati, le *Mele, pere e cotogne, fresche* occupano saldamente la prima posizione, con un valore pari a 531,3 milioni di euro, il 12,2% sul totale dell'export. Si tratta di un record: infatti per la prima volta il prodotto leader dell'export altoatesino supera quota 500 milioni di euro. La Germania importa il 35,5% del totale delle mele altoatesine, per un valore pari a 188,1 milioni di euro. Al secondo posto c'è il sottocapitolo *Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto*, con un valore delle esportazioni pari a 332,6 milioni di euro, di cui il 38,4% esportato verso la Germania. Al terzo posto si collocano i *Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria* (203,3 milioni di euro): il 18,7% di tali prodotti è diretto verso l'Arabia Saudita ed il 13,6% verso la Germania.

Degno di nota il notevolissimo incremento registrato da *Autoveicoli per il trasporto merci*, che passa dalla 93esima alla 12esima posizione. Tale risultato è dovuto alla consegna di alcune grosse commesse di veicoli militari, soprattutto in Norvegia ed Austria.

Tra i prodotti maggiormente importati invece, il primo posto è occupato da *Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro*, per un valore di 194,4 milioni di euro, pari al 4,8% del totale delle importazioni. I principali Paesi di origine sono la Germania (57,9%) e le Mauritius (19,2%). Il secondo posto è occupato dai *Medicamenti*, con un valore di 193,7 milioni di euro (4,7% del totale), che vengono importati in via quasi esclusiva dai Paesi Bassi (95,6%). Al terzo posto si trovano le *Carni di suini*, per un valore di 120,3 milioni di euro (2,9% sul totale), provenienti da Germania (64,6%), Paesi Bassi (19,4%) e Austria (15,9%).

Tab. 5

Wichtigste Exportwaren - 2014 und 2015

Principali prodotti esportati - 2014 e 2015

Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro	Prozentwerte
2015	2014		Valore in euro	Valori percentuali
1	1	FrISCHE Äpfel, Birnen und Quitten Mele, pere e cotogne, fresche	531.295.959	12,2
2	2	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	332.538.195	7,6
3	3	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	203.313.647	4,7
4	4	Weine aus frischen Trauben Vini di uve fresche	147.811.399	3,4
5	5	Fruchtsäfte, inkl. Trauben- oder Gemüse- und Hülsenfruchtmost Succhi di frutta, incl. i mosti di uva, o di ortaggi e legumi	114.558.134	2,6
6	6	Antriebswellen für Maschinen Alberi di trasmissione per macchine	109.563.607	2,5
7	7	Mechanische Geräte, auch für manuellen Gebrauch, zum Spritzen, Streuen oder Mahlen von flüssigen oder pulverförmigen Stoffen Apparecchi meccanici, anche a mano, per spruzzare, cospargere o polverizzare materie liquide o in polvere	105.666.817	2,4
8	8	Möbel und deren Bestandteile Mobili e loro parti	104.277.994	2,4
9	11	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Produkte Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili di persone	75.182.597	1,7
10	9	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	72.055.160	1,7
11	10	Maschinen, Apparate und Geräte zum Drucken Macchine ed apparecchi per la stampa	70.185.704	1,6
12	93	Kraftfahrzeuge für den Transport von Waren Autoveicoli per il trasporto merci	69.732.705	1,6
13	14	Andere waren aus Aluminium Lavori di alluminio, n.n.a.	69.345.342	1,6
14	13	Bauten und Bautenteile, z.B. Brücken und Brückenelemente Costruzioni e parti di costruzioni, p.es. ponti ed elementi di ponti, porte di cariche o chiuse, torri, piloni, pilastri, colonne	67.548.495	1,5
15	12	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni Hebe-, Verlade- oder	65.516.277	1,5
16	16	Haushalts-, Hauswirtschafts-, Sanitär-, Hygiene- oder Toilettenartikel und Teile davon Oggetti per uso domestico, d'igiene o da toletta e loro parti	59.022.472	1,4
17	15	Umschlagsmaschinen und -vorrichtungen Macchine ed apparecchi di sollevamento, di carico, di scarico o di movimentazione	58.569.462	1,3
18	20	Zugmaschinen (ausgenommen Zugkraftkarren) Trattori (escl. carrelli-trattori)	57.991.810	1,3
19	18	Drähte, Kabel, inkl. Koaxialkabel, und andere isolierte Stromleiter Fili, cavi, incl. i cavi coassiali, ed altri conduttori isolati per l'elettricità	50.669.572	1,2
20	44	Vorgefertigte Gebäude Costruzioni prefabbricate, anche incomplete o non ancora montate	48.424.707	1,1

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 6

Wichtigste Importwaren - 2014 und 2015

Principali prodotti importati - 2014 e 2015

Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro	Prozentwerte
2015	2014		Valore in euro	Valori percentuali
1	1	Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro	194.443.110	4,8
2	2	Arzneiwaren Medicamenti	193.695.954	4,7
3	3	Frisches, gekühltes oder tiefgekühltes Schweinefleisch Carni di suini, fresche, refrigerate o congelate	120.292.096	2,9
4	4	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	85.243.731	2,1
5	7	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni	75.193.625	1,8
6	5	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden Legno, segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture a spina	69.862.122	1,7
7	11	Schuhwaren mit Außensohle aus Gummi, Kunststoff, Fahl- oder Kunstleder und mit Oberleder Calzature con suola esterna di gomma, di materia plastica, di cuoio naturale o ricostituito e tomaia di cuoio naturale	64.636.984	1,6
8	8	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Erzeugnisse Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili	63.416.799	1,6
9	9	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	62.883.878	1,5
10	14	Möbel und deren Zubehör Mobili e loro parti	53.226.897	1,3
11	13	Schrauben, Bolzen, Muttern, Schwellenschrauben, Schraubhaken, Nieten, Splinte, Keile, Unterlegscheiben Viti, bulloni, dadi, tirafondi, ganci a vite, ribadini, copiglie, pernotti, chiavette, rondelle	52.208.995	1,3
12	18	Kupferdrähte (ausgenommen Material für chirurgische Nähte, Litzen, Kabel, Seile und ähnliche Artikel, isolierte Drähte für Elektronik, Saiten für Musikinstrumente) Fili di rame (escl. materiale per cucire per scopi chirurgici, trefoli, cavi, trecce ed articoli simili, fili isolati per elettrotecnica, corde per strumenti musicali)	49.429.864	1,2
13	15	Beleuchtungsgeräte Apparecchi per l'illuminazione	47.279.252	1,2
14	6	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	46.909.374	1,1
15	12	Fruchtsäfte, inkl. Trauben- oder Gemüse- und Hülsenfruchtmost Succhi di frutta, incl. i mosti di uva, o di ortaggi e legumi	45.566.219	1,1
16	10	Geräte und Ausrüstungsgegenstände für die allgemeine körperliche Ertüchtigung; Schwimm- und Planschbecken Oggetti ed attrezzi sportivi; piscine	43.526.340	1,1
17	23	Maschinen, Apparate und Geräte zum Drucken Macchine ed apparecchi per la stampa	42.325.037	1,0
18	27	Kaffee, auch geröstet oder entkoffeiniert; Kaffeeschalen und Kaffeehäutchen; Kaffeemittel mit beliebigem Kaffeegehalt Caffè, anche torrefatto o decaffeinizzato; bucce e pellicole di caffè; succedanei del caffè contenenti caffè in qualsiasi proporzione	36.470.457	0,9
19	19	Schuhe mit Laufsohle aus Kautschuk, Kunststoff, Leder oder Kunstleder und Oberteil aus Spinnstoffen Calzature con suola esterna di gomma, di materia plastica, di cuoio naturale o ricostituito e tomaia di materie tessili	35.234.493	0,9
20	17	Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao	35.025.719	0,9

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

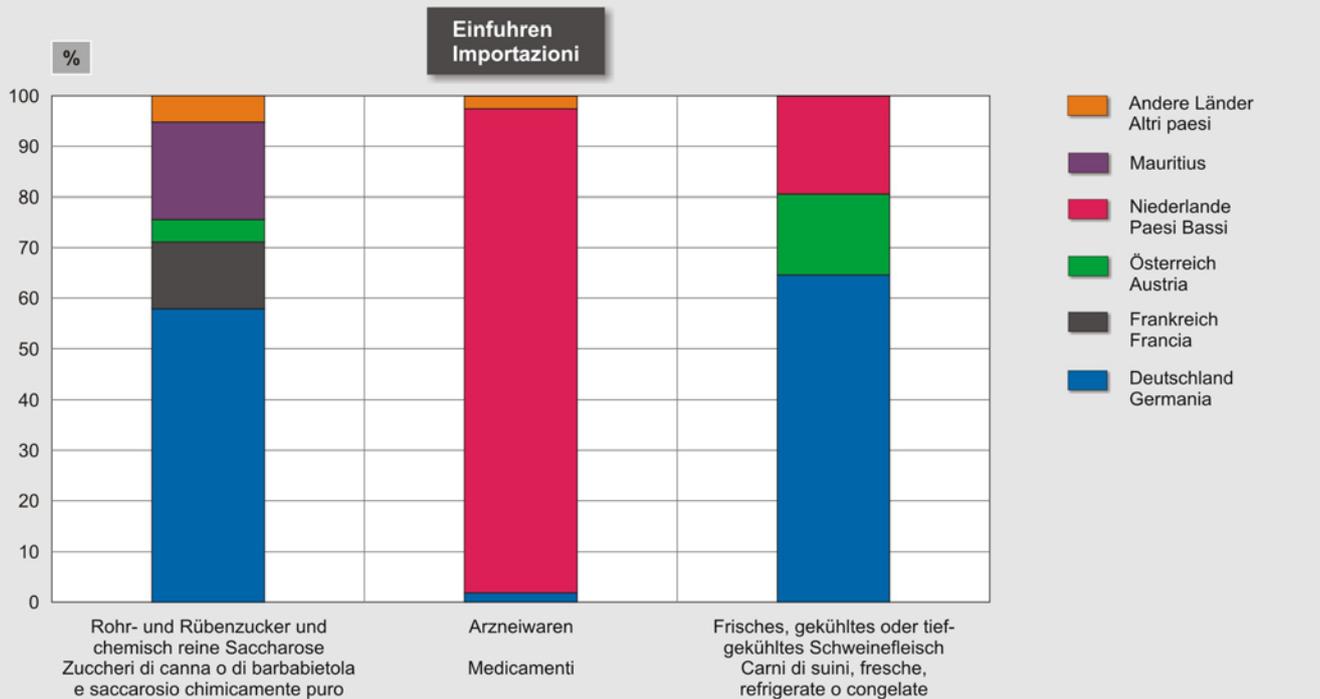
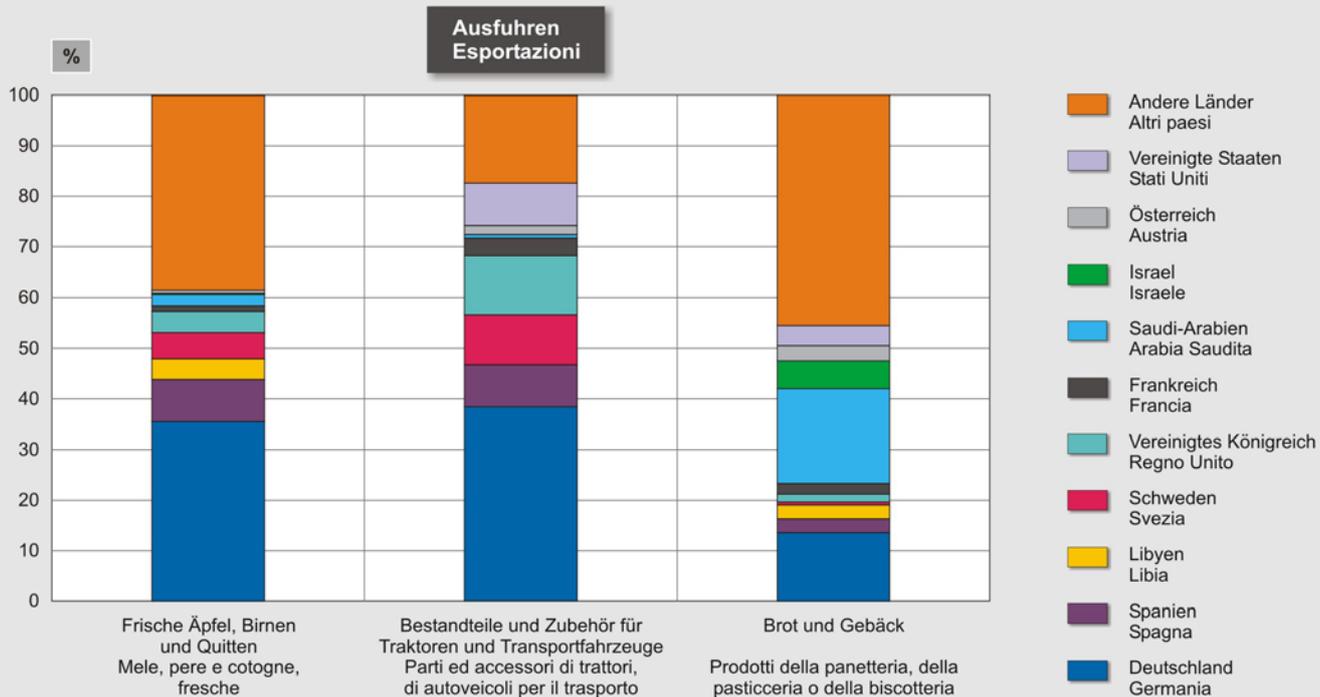
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Wichtigste Export- und Importwaren nach Handelsgebiet - 2015

Prozentuelle Verteilung

Principali prodotti esportati ed importati per paese di interscambio - 2015

Composizione percentuale



4. Handelsakteure im Exportbereich

2.643 Wirtschaftsakteure haben im Jahr 2015 Waren ins Ausland verkauft. Im Vergleich zum Jahr 2014 ist ihre Anzahl um 101 Einheiten gestiegen (+4,0%). Rund die Hälfte aller Ausfuhren geht auf 25 Akteure zurück, 90% der Ausfuhren werden von 230 Akteuren getätigt. Die Mehrheit (1.059) der Exporteure führt nach Deutschland aus und zwar Waren im Wert von 1.371,1 Tausend Euro je Akteur. Viele exportieren auch in die Schweiz und nach Österreich (1.040 bzw. 982); die entsprechenden Durchschnittswerte je Akteur sind jedoch deutlich geringer (228,0 bzw. 475,9 Tausend Euro).

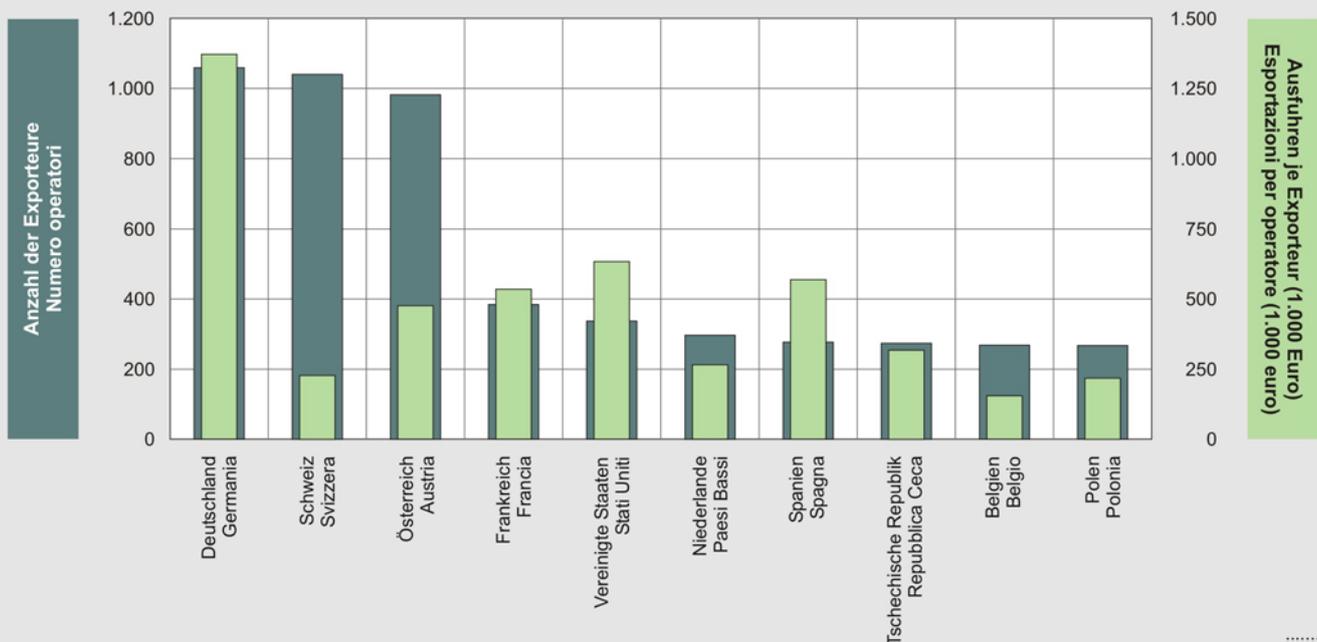
4. Operatori commerciali all'esportazione

Nel 2015 gli operatori economici che vendono merci all'estero sono 2.643. Rispetto al 2014 sono aumentati di 101 unità, cioè del 4,0%. Circa il 50% del valore totale delle esportazioni è gestito da 25 operatori, mentre sono in 230 a controllarne il 90%. Il numero maggiore (1.059) di esportatori lavora con la Germania, gestendo una quota di 1.371,1 mila euro per operatore. Numerosi sono anche gli operatori che operano verso il mercato svizzero ed austriaco (rispettivamente 1.042 e 982), ma gli importi medi per operatore sono decisamente minori (228,0 e 475,9 mila euro).

Graf. 7

Handelsexporteure nach den wichtigsten Zielländern - 2015

Operatori commerciali all'esportazione per i principali paesi di destinazione - 2015



© astat 2016 - sr 

80,2% der Wirtschaftsakteure weisen einen Exportumsatz von weniger als einer halben Million Euro auf, während nur 2,2% der Handelsakteure mehr als 10 Millionen Euro an Exportumsätzen erzielen.

L'80,2% degli operatori economici evidenzia un fatturato all'esportazione inferiore a mezzo milione di euro, mentre solo il 2,2% degli operatori supera la soglia dei 10 milioni di euro.

53,4% der Exporteure führen Waren in einen einzigen Zielmarkt aus und weisen somit eine geringe geografische Diversifizierung mit daraus folgender starker wirtschaftlicher Abhängigkeit auf. 13,7% verkaufen in zwei Ländern, während 7,3% ihre Waren in drei verschiedene Länder exportieren. 25,5% der Handelsakteure führen ihre Waren in mehr als drei Länder aus. Es besteht ein direkt proportionaler Zusammenhang zwischen dem Exportwert und der Anzahl der

Il 53,4% degli operatori esporta merci verso un unico mercato di sbocco, mostrando una scarsa capacità di diversificazione geografica e una conseguente forte dipendenza commerciale. Il 13,7% vende solo verso due paesi ed il 7,3% verso tre. Destina le proprie esportazioni verso più di tre paesi il 25,5% degli operatori. Si nota una diretta proporzionalità tra il valore delle esportazioni e il numero di paesi raggiunti: le poche ditte che presentano alti valori di fatturato sono

Länder, in die exportiert wird. Die wenigen Unternehmen mit einem hohen Exportumsatz exportieren in eine größere Anzahl von Ländern.

anche quelle che raggiungono un più alto numero di Paesi.

Tab. 7

Handelsexporteure nach Wertklasse und Grad der geografischen Diversifizierung der Exporte - 2015

Operatori commerciali all'exportazione per classe di valore e grado di diversificazione geografica delle esportazioni - 2015

ANZAHL DER LÄNDER	Klassen des Exportwerts (Millionen Euro) Classi di valore delle esportazioni (milioni di euro)						Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	NUMERO DI PAESI
	<0,5	0,5-1	1-10	10-50	>50				
1	1319	23	15	1	-	1.358	53,4	1	
2	311	21	16	-	-	348	13,7	2	
3	141	25	19	1	-	186	7,3	3	
4	62	19	17	1	-	99	3,9	4	
5	50	16	23	2	-	91	3,6	5	
6	46	13	19	2	-	80	3,1	6	
7	25	5	15	-	-	45	1,8	7	
8	14	6	15	1	-	36	1,4	8	
9	15	8	4	2	-	29	1,1	9	
10	8	4	8	1	-	21	0,8	10	
11-20	-	-	7	7	8	22	0,9	11-20	
21-40	40	29	62	17	3	151	5,9	21-40	
>40	3	7	40	17	9	76	3,0	>40	
Insgesamt	2.034	176	260	52	20	2.643	100,0	Totale	

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).